

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 8 novembre 2024, n. 24.

Disposizioni urgenti in materia di finanza locale. Modificazioni alle leggi regionali 7 dicembre 1998, n. 54, 2 agosto 2023, n. 12, e 19 dicembre 2023, n. 25.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

(Concorso aggiuntivo alla finanza pubblica dei Comuni della Valle d'Aosta per l'anno 2024. Regolazione contabile del trasferimento straordinario dello Stato in favore dei predetti Comuni)

1. Fermo restando l'importo relativo alla compartecipazione dei Comuni della Valle d'Aosta al contributo complessivo della Regione per il concorso agli obiettivi di finanza pubblica definito dall'articolo 12 della legge regionale 11 febbraio 2020, n. 1 (Legge di stabilità regionale per il triennio 2020/2022), la Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste assume a suo carico l'onere del versamento in favore dello Stato dell'ulteriore concorso aggiuntivo alla finanza pubblica da parte dei Comuni, definito, per i Comuni valdostani, in complessivi euro 495.456, per l'anno 2024, dal decreto del Ministro dell'interno, di concerto con il Ministro dell'economia e delle finanze, in data 29 marzo 2024, emanato ai sensi dell'articolo 1, commi 850 e 853, della legge 30 dicembre 2020, n. 178 (Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2021 e bilancio pluriennale per il triennio 2021-2023), come modificati dall'articolo 6ter del decreto-legge 29 settembre 2023, n. 132 (Disposizioni urgenti in materia di proroga di termini normativi e versamenti fiscali), convertito, con modificazioni, dalla legge 27 novembre 2023, n. 170.
2. La Regione trasferisce ai Comuni della Valle d'Aosta le risorse assegnate dallo Stato ai sensi dell'articolo 1, comma 508, della legge 30 dicembre 2023, n. 213 (Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2024 e bilancio pluriennale per il triennio 2024-2026), secondo gli importi stabiliti con il decreto del Ministro dell'interno, di concerto con il Ministro dell'economia e

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 24 du 8 novembre 2024,

portant dispositions urgentes en matière de finances locales et modification des lois régionales n° 54 du 7 décembre 1998, n° 12 du 2 août 2023 et n° 25 du 19 décembre 2023.

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1^{er}

(Nouvelle mise à contribution des Communes de la Vallée d'Aoste au redressement des finances publiques au titre de 2024. Compensation comptable à valoir sur le virement extraordinaire de l'État en faveur des dites Communes)

1. Sans préjudice du montant que les Communes de la Vallée d'Aoste doivent verser à titre de contribution au concours demandé à la Région pour la réalisation des objectifs de finances publiques, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 1 du 11 février 2020 (Loi régionale de stabilité 2020/2022), la Région autonome Vallée d'Aoste prend en charge le montant supplémentaire demandé par l'État aux dites Communes pour le redressement des finances publiques fixé, pour 2024, à 495 456 euros par le décret du ministre de l'intérieur du 29 mars 2024, pris, de concert avec le ministre de l'économie et des finances, au sens des huit cent cinquantième et huit cent cinquante-troisième alinéas de l'art. 1^{er} de la loi n° 178 du 30 décembre 2020 (Budget prévisionnel 2021 et budget pluriannuel 2021/2023 de l'État), tels qu'ils ont été modifiés par l'art. 6 ter du décret-loi n° 132 du 29 septembre 2023 (Disposizioni urgentes en matière de prorogation de délais et de versements fiscaux), converti, avec modifications, par la loi n° 170 du 27 novembre 2023.
2. La Région vire aux Communes de la Vallée d'Aoste les crédits alloués par l'État au sens du cinq cent huitième alinéa de l'art. 1^{er} de la loi n° 213 du 30 décembre 2023 (Budget prévisionnel 2024 et budget pluriannuel 2024/2026 de l'État), selon les montants fixés par le décret du ministre de l'intérieur du 23 juillet 2024, pris, de concert avec le ministre de l'économie et des

delle finanze, del 23 luglio 2024. Per l'anno 2024, con le predette risorse, ammontanti a euro 275.435, i Comuni compartecipano singolarmente, per un importo complessivo di euro 227.668, al concorso aggiuntivo alla finanza pubblica di cui al comma 1, mediante compensazione operata dalla Regione ai sensi dell'articolo 44 della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 (Nuove disposizioni in materia di bilancio e di contabilità generale della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste e principi in materia di controllo strategico e di controllo di gestione).

Art. 2

(Trasferimento straordinario corrente a favore del Comune di Aosta per gli anni 2025 e 2026)

1. Per gli anni 2025 e 2026, in deroga a quanto previsto dalla legge regionale 20 novembre 1995, n. 48 (Interventi regionali in materia di finanza locale), la Regione è autorizzata a disporre un trasferimento straordinario corrente forfettario in favore del Comune di Aosta, per un importo annuo di euro 1.500.000, per fronteggiare gli ulteriori oneri derivanti dalla gestione degli interventi, di cui il Comune è soggetto attuatore, realizzati e finanziati a valere sulle risorse del Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR), nonché l'aumento delle spese correnti per la gestione ordinaria dei servizi a vantaggio dell'intera collettività valdostana.
2. La liquidazione delle risorse di cui al comma 1 è disposta, compatibilmente con le disponibilità di cassa della Regione, in un'unica soluzione entro il 30 aprile di ciascuno degli anni 2025 e 2026.

Art. 3

(Trasferimento straordinario corrente a favore dei Comuni e delle Unités des Communes valdôtaines per gli anni 2025 e 2026. Modificazioni alle leggi regionali 2 agosto 2023, n. 12, e 19 dicembre 2023, n. 25)

1. Alla lettera a) del comma 3 dell'articolo 38 della legge regionale 2 agosto 2023, n. 12 (Secondo provvedimento di assestamento al bilancio di previsione della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste per l'anno 2023. Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2023/2025), le parole: "per gli anni 2023 e 2024" sono sostituite dalle seguenti: "per gli anni 2023, 2024 e 2025".
2. La lettera b) del comma 3 dell'articolo 38 della l.r. 12/2023 è abrogata.
3. Alla lettera a) del comma 4 dell'articolo 38 della l.r. 12/2023, le parole: "per gli anni 2023 e 2024" sono sostituite dalle seguenti: "per gli anni 2023, 2024 e 2025".
4. La lettera b) del comma 4 dell'articolo 38 della l.r. 12/2023 è abrogata.
5. All'alinea del comma 5 dell'articolo 38 della l.r. 12/2023, le parole: "per gli anni 2023 e 2024" sono soppresse.
6. La lettera b) del comma 5 dell'articolo 38 della l.r. 12/2023 è sostituita dalla seguente:

finances. Pour 2024, lesdits crédits se chiffrent à 275 435 euros et chaque Commune participe, pour un montant global de 227 668 euros, au concours supplémentaire visé au premier alinéa pour le redressement des finances publiques, et ce, par une compensation effectuée par la Région au sens de l'art. 44 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009 (Nouvelles dispositions en matière de budget et de comptabilité générale de la Région autonome Vallée d'Aoste/Valle d'Aosta et principes en matière de contrôle stratégique et de contrôle de gestion).

Art. 2

(Virement extraordinaire, au titre de la comptabilité ordinaire, en faveur de la Commune d'Aoste pour 2025 et 2026)

1. Pour 2025 et 2026 et par dérogation aux dispositions de la loi régionale n° 48 du 20 novembre 1995 (Mesures régionales en matière de finances locales), la Région est autorisée à effectuer un virement extraordinaire, au titre de la comptabilité ordinaire, en faveur de la Commune d'Aoste, pour un montant forfaitaire de 1 500 000 euros par an, destiné à la couverture des dépenses supplémentaires découlant de la gestion des actions, dont la Commune en cause est la réalisatrice, financées à valoir sur les crédits du Plan national de relance et de résilience (PNRR), ainsi que de l'augmentation des dépenses ordinaires pour la gestion des services au profit de la collectivité valdôtaine tout entière.
2. Si les disponibilités de caisse de la Région le permettent, les crédits visés au premier alinéa sont liquidés en un seul versement, au plus tard le 30 avril de chacune des années 2025 et 2026.

Art. 3

(Virement extraordinaire en faveur des Communes et des Unités des Communes valdôtaines pour 2025 et 2026. Modification des lois régionales n° 12 du 2 août 2023 et n° 25 du 19 décembre 2023)

1. À la lettre a) du troisième alinéa de l'art. 38 de la loi régionale n° 12 du 2 août 2023 (Deuxième réajustement du budget prévisionnel 2023 et rectification du budget prévisionnel 2023/2025 de la Région autonome Vallée d'Aoste), les mots : « Pour 2023 et 2024 » sont remplacés par les mots : « Pour 2023, 2024 et 2025 ».
2. La lettre b) du troisième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 12/2023 est abrogée.
3. À la lettre a) du quatrième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 12/2023, les mots : « Pour 2023 et 2024 » sont remplacés par les mots : « Pour 2023, 2024 et 2025 ».
4. La lettre b) du quatrième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 12/2023 est abrogée.
5. Au chapeau du cinquième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 12/2023, les mots : « Pour 2023 et 2024, la » sont remplacés par le mot : « La ».
6. La lettre b) du cinquième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 12/2023 est remplacée par une lettre ainsi rédigée :

“b) per gli anni 2024 e 2025, entro il 30 aprile di ciascun anno.”.

7. Il comma 2 dell'articolo 13 della legge regionale 19 dicembre 2023, n. 25 (Legge di stabilità regionale per il triennio 2024/2026), è sostituito dal seguente:

“2. Le risorse di cui al comma 1 sono ripartite tra gli enti ai sensi di quanto previsto dai commi 3 e 4 dell'articolo 38 della l.r. 12/2023.”.

8. Dopo il comma 2 dell'articolo 13 della l.r. 25/2023, come sostituito dal comma 7, è inserito il seguente:

“2bis. La liquidazione delle risorse di cui al comma 1 è disposta a favore dei Comuni e delle Unités des Communes valdôtaines, compatibilmente con le disponibilità di cassa della Regione, in un'unica soluzione entro il 30 aprile 2026.”.

Art. 4

(Convenzioni per l'esercizio di funzioni, l'erogazione di servizi o la realizzazione di progetti di sviluppo. Modificazione alla legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54)

1. Al comma 2 dell'articolo 104 della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 (Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta), è aggiunto, in fine, il seguente periodo: “Le predette convenzioni, qualora stipulate tra enti pubblici, possono prevedere la costituzione di uffici comuni ovvero la delega di funzioni da parte degli enti partecipanti a favore di uno di essi, che opera in luogo e per conto degli enti deleganti.”.

Art. 5

(Disposizioni finanziarie)

1. L'onere complessivo derivante dall'applicazione della presente legge è determinato in euro 770.891 per l'anno 2024 e in euro 1.500.000 per ciascuno degli anni 2025 e 2026.
2. L'onere di cui al comma 1, ai sensi dell'articolo 21, comma 3, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 (Nuove disposizioni in materia di bilancio e di contabilità generale della Regione Autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste e principi in materia di controllo strategico e di controllo di gestione), fa carico allo stato di previsione della spesa del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2024/2026 e di quello per il triennio 2025/2027 nella Missione 18 (Relazioni con le altre autonomie territoriali e locali), Programma 01 (Relazioni finanziarie con le altre autonomie territoriali), Titolo 1 (Spese correnti).
3. Al finanziamento dell'onere di cui al comma 1 si provvede, nei medesimi bilanci:
- a) nello stato di previsione dell'entrata per l'anno 2024:
- 1) per euro 503.103, con le seguenti maggiori entrate, previste dall'articolo 1, comma 2:

« b) Pour 2024 et 2025, au plus tard le 30 avril. ».

7. Le deuxième alinéa de l'art. 13 de la loi régionale n° 25 du 19 décembre 2023 (Loi régionale de stabilité 2024/2026) est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 2. Les crédits visés au premier alinéa sont répartis entre les différentes collectivités au sens des dispositions des troisième et quatrième alinéas de l'art. 38 de la LR 12/2023. ».

8. Après le deuxième alinéa de l'art. 13 de la LR n° 25/2023, tel qu'il résulte du septième alinéa du présent article, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« 2 bis. Si les disponibilités de caisse de la Région le permettent, les crédits visés au premier alinéa sont liquidés aux Communes et aux Unités des Communes valdôtaines en un seul versement, au plus tard le 30 avril 2026. ».

Art. 4

(Conventions en vue de l'exercice de fonctions, de la fourniture de services ou de la réalisation de projets de développement. Modification de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998)

1. À la fin du deuxième alinéa de l'art. 104 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 (Système des autonomies en Vallée d'Aoste), il est ajouté une phrase ainsi rédigée : « Les conventions en cause peuvent prévoir, lorsqu'elles sont passées entre organismes publics, la constitution de bureaux communs ou la délégation de fonctions par les parties en faveur de l'une d'entre elles, qui œuvre à la place et pour le compte des délégataires. ».

Art. 5

(Disposizioni finanzières)

1. La dépense globale découlant de l'application de la présente loi est fixée à 770 891 euros pour 2024 et à 1 500 000 euros par an pour 2025 et 2026.
2. Au sens du troisième alinéa de l'art. 21 de la LR n° 30/2009, la dépense visée au premier alinéa du présent article grève l'état prévisionnel des dépenses des budgets prévisionnels 2024/2026 et 2025/2027 de la Région, dans le cadre de la mission 18 (Relations avec les autres Autonomies territoriales et locales), programme 01 (Relations financières avec les autres Autonomies territoriales), titre 1 (Dépenses ordinaires).
3. La dépense visée au premier alinéa est couverte, dans le cadre des budgets susmentionnés :
- a) Par les crédits inscrits à l'état prévisionnel des recettes pour 2024, à savoir :
- 1) Quant à 503 103 euros, par les recettes supplémentaires indiquées ci-après, prévues par le deuxième alinéa de l'art. 1^{er} :

- 1.1) per euro 275.435, sul Titolo 2 (Trasferimenti correnti), Tipologia 101 (Trasferimenti correnti da Amministrazioni pubbliche);
 - 1.2) per euro 227.668, sul Titolo 3 (Entrate extratributarie), Tipologia 500 (Rimborsi e altre entrate correnti);
- 2) per euro 267.788, con le maggiori entrate incassate al Titolo 3 (Entrate extratributarie), Tipologia 500 (Rimborsi e altre entrate correnti), derivanti dalla restituzione alla Regione dell'avanzo di amministrazione del Consiglio regionale;
- b) nello stato di previsione della spesa per gli anni 2025 e 2026, per un importo annuo di euro 1.500.000, mediante riduzione di spese iscritte nella Missione 20 (Fondi e accantonamenti), Programma 03 (Altri fondi), Titolo 1 (Spese correnti) a valere sulle risorse derivanti da trasferimenti con vincolo settoriale di destinazione di cui al titolo V della l.r. 48/1995.
4. Per l'applicazione della presente legge, la Giunta regionale è autorizzata ad apportare, con propria deliberazione, le occorrenti variazioni contabili.

Art. 6
(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 8 novembre 2024

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 162;

- Di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 1200 del 02/10/2024);
- Presentato al Consiglio regionale in data 07/10/2024;
- Assegnato alla II^a Commissione consiliare permanente in data 08/10/2024;
- Acquisito il parere del Consiglio permanente degli enti locali in data 29/10/2024;
- Acquisito il parere della II Commissione consiliare permanente espresso in data 04/11/2024, con un emendamento e relazione del Consigliere MALACRINÒ;
- Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 05/11/2024 con deliberazione n. 4037/XVI;
- L'articolo relativo all'urgenza è approvato con la maggioranza prescritta dal terzo comma dell'articolo 31 dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta;
- Trasmesso al Presidente della Regione in data 07/11/2024;

- 1.1 Sur le titre 2 (Virements ordinaires), typologie 101 (Virements ordinaires des Administrations publiques), pour un montant de 275 435 euros ;
- 1.2 Sur le titre 3 (Recettes non fiscales), typologie 500 (Recouvrements et autres recettes ordinaires), pour un montant de 227 668 euros ;

- 2) Quant à 267 788 euros, par les recettes supplémentaires encaissées sur le titre 3 (Recettes non fiscales), typologie 500 (Recouvrements et autres recettes ordinaires), et découlant du remboursement à la Région de l'excédent du Conseil de la Vallée ;

- b) Par les crédits inscrits à l'état prévisionnel des dépenses pour 2025 et 2026, quant à 1 500 000 euros par an, du fait de la réduction des dépenses inscrites dans le cadre de la mission 20 (Fonds et réserves), programme 03 (Autres fonds), titre 1 (Dépenses ordinaires), à valoir sur les ressources découlant des virements à affectation obligatoire visés au titre V de la LR n° 48/1995.

4. Aux fins de l'application de la présente loi, le Gouvernement régional est autorisé à délibérer les rectifications comptables qui s'avèrent nécessaires.

Art. 6
(Déclaration d'urgence)

1. La présente loi est déclarée urgente aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 8 novembre 2024.

Le président,
Renzo TESTOLIN

TRAVAUX PREPARATOIRES

Projet de loi n. 162;

- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 1200 du 02/10/2024);
- présenté au Conseil régional en date du 07/10/2024;
- soumis à la II^e Commission permanente du Conseil en date du 08/10/2024;
- transmis/e au Conseil permanent des collectivités locales – avis enregistré le 29/10/2024;
- examiné par la II^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé avis en date du 04/11/2024 - avec un amendement et rapport du Conseiller MALACRINÒ;
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 05/11/2024 délibération n. 4037/XVI;
- l'article concernant l'urgence est approuvé avec la majorité prévue par le troisième alinéa de l'article 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste;
- transmis au Président de la Région en date du 07/11/2024;

Legge regionale 8 novembre 2024, n. 25.

Riconoscimento di debiti fuori bilancio della Regione.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

(Riconoscimento di debiti fuori bilancio della Regione)

1. Ai sensi dell'articolo 73, comma 1, lettera a), del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 (Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42), è riconosciuta la legittimità dei debiti fuori bilancio della Regione derivanti da sentenze esecutive, elencati nell'allegato A, per un importo complessivo di euro 40.496,39.
2. Ai sensi dell'articolo 73, comma 1, lettera e), del d.lgs. 118/2011, è riconosciuta la legittimità di debiti fuori bilancio della Regione, derivanti da acquisizioni di beni e servizi in assenza del preventivo impegno di spesa, elencati nell'allegato B, per un importo complessivo di euro 1.030.868,22.
3. Al finanziamento degli oneri di cui ai commi 1 e 2 si provvede, come dettagliatamente indicato negli allegati A e B, mediante:
 - a) l'utilizzo della quota accantonata nel Fondo contenzioso approvato con il rendiconto per l'esercizio 2023 per euro 163.516,61;
 - b) l'utilizzo degli stanziamenti già iscritti nel bilancio di previsione finanziario della Regione per il triennio 2024/2026, nell'anno 2024, per euro 549.539,76 nella Missione 20 - Programma 01 (Fondo di riserva) e per euro 358.308,24 nei pertinenti capitoli di bilancio.

Art. 2

(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 8 novembre 2024

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Loi régionale n° 25 du 8 novembre 2024,

portant reconnaissance des dettes hors budget de la Région.

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1^{er}

(Reconnaissance des dettes hors budget de la Région)

1. Aux termes de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 73 du décret législatif n° 118 du 23 juin 2011 (Dispositions en matière d'harmonisation des systèmes comptables et des schémas de budget des Régions, des collectivités locales et de leurs organismes, aux termes des art. 1^{er} et 2 de la loi n° 42 du 5 mai 2009), la légitimité des dettes hors budget de la Région qui dérivent de jugements d'exécution et qui sont énumérées à l'annexe A est reconnue pour un montant global de 40 496,39 euros.
2. Aux termes de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 73 du décret législatif n° 118/2011 la légitimité des dettes hors budget de la Région qui dérivent de l'achat de biens et de services effectué sans que l'engagement de dépenses y afférent ait été pris et qui sont énumérées à l'annexe B est reconnue pour un montant global de 1 030 868,22 euros.
3. Les dépenses visées aux premier et deuxième alinéas sont financées, comme il est indiqué de manière détaillée dans les annexes A et B :
 - a) Par les crédits mis en réserve dans le Fonds du contentieux approuvé dans le cadre des comptes 2023, quant à 163 516,61 euros ;
 - b) Par les crédits déjà inscrits au budget prévisionnel 2024/2026 de la Région, au titre de 2024, dans le cadre de la mission 20, programme 01 (Fonds de réserve), quant à 549 539,76 euros, et aux chapitres pertinents, quant à 358 308,24 euros.

Art. 2

(Déclaration d'urgence)

1. La présente loi est déclarée urgente aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 8 novembre 2024.

Le président,
Renzo TESTOLIN

ALLEGATO A

Debiti fuori bilancio derivanti da sentenze esecutive - art.73, comma 1, lett. a) D.lgs.118/2011 -

N.	Assessorato	Descrizione della spesa	Importo	Natura della spesa (corrente o investimento)	Creditore	Copertura finanziaria su missione 20 (Fondi e accantonamenti) progr.01 (Fondo di riserva) - anno 2024	Copertura finanziaria con risorse già stanziata in bilancio anno 2024
1	Presidenza della Regione	Pagamento delle spese di giudizio a favore della parte ricorrente in esecuzione della sentenza del Consiglio di Stato n. 5027 del 15 ottobre 2013 (sul ricorso di registro generale 9048 del 2009, proposto da una società, per la esecuzione della sentenza del Consiglio di Stato n. 1513/2009, concernente accertamento/ adeguamento tariffe trasporto pubblico locale)	€ 7.295,60	corrente	199833	€ 7.295,60	€ -
2	Presidenza della Regione	Pagamento delle spese di giudizio a favore della parte ricorrente in esecuzione della sentenza del Consiglio di Stato n. 2285 del 12 maggio 2016 (sul ricorso di registro generale 9048 del 2009, proposto da una società, per inadempienza da parte della Regione agli obblighi di adeguamento delle tariffe del trasporto pubblico locale)	€ 7.295,60	corrente	199833	€ 7.295,60	€ -
3	Assessorato allo sviluppo economico, formazione e lavoro, trasporti e mobilità sostenibile	Rimborso spese di lite ad una società dovute in esecuzione della sentenza civile n. 2326 del 12/05/2023 e dell'atto di precetto del 21/02/2024 correlate agli interventi di progettazione esecutiva e l'esecuzione dei lavori relativi alla nuova aerostazione passeggeri (terminal), ai parcheggi per auto, autobus e aeromobili e alla viabilità e all'acquisizione e installazione delle dotazioni tecnologiche	€ 20.948,56	corrente	D2501	€ 20.948,56	€ -
4	Presidenza della Regione	Pagamento delle spese di lite alla parte ricorrente in esecuzione delle sentenza del Tribunale di Aosta n.264/2023 in data 19.09.2023	€ 4.956,63	corrente	H5571	€ 1.600,00	€ 3.356,63
						€ 37.139,76	€ 3.356,63
				TOTALE GENERALE	40.496,39 €		

Debiti fuori bilancio derivanti da acquisti di beni e servizi - art.73, comma 1, lett. e) D.lgs.118/2011 -

N.	Assessorato	Descrizione della spesa	Importo	Natura della spesa (corrente o investimento)	Creditore	Copertura finanziaria su missione 20 (Fondi e accantonamenti) progr.01 (Fondo di riserva) - anno 2024	Copertura finanziaria a valere sulla quota accantonata per contenzioso su avanzo di amministrazione approvato con Rendiconto 2023	Copertura finanziaria con risorse già stanziata in bilancio anno 2024
1	Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente	Pagamento canone di noleggio autovetture riferito al mese di marzo 2024 (quattro autovetture mod.Fiat Panda 4x4 assegnate alla Struttura viabilità e opere stradali)	€ 1.576,02	Corrente	C8885			€ 1.576,02 Missione 1 (Servizi istituzionali, generali e di gestione); Programma 1.003 (Gestione economica, finanziaria, programmazione e provveditorato) - Titolo 1
2	Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente	Pagamento manutenzione straordinaria impianto elevatori del Museo regionale di scienze naturali Efisio Noussan (primo semestre 2024)	€ 6.100,00	Corrente	H3836			€ 6.100,00 Missione 9 (Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente); Programma 9.005 (Aree protette, parchi naturali, protezione naturalistica e forestazione) - Titolo 1
3	Assessorato sviluppo economico, formazione e lavoro, trasporti e mobilità sostenibile	Pagamento dell'aggiornamento del corrispettivo per la gestione in concessione dell'aeroporto regionale Corrado Gex di Saint-Christophe per gli anni dal 2020 al 2024 riferito alla Convenzione trentennale con la società concessionaria.	€ 745.420,00	Corrente	D2501	€ 512.400,00		€ 233.020,00 Missione 10 (Trasporti e diritto alla mobilità); Programma 10.004 (Altre modalità di trasporto) - Titolo 1
4	Assessorato sanità, salute e politiche sociali	Rimborso delle spese sostenute dal comune di Aymavilles nel periodo tra l'anno 2018 e l'anno 2022 per alloggi di emergenza abitativa (canone di locazione e oneri accessori)	€ 5.695,74	Corrente	00707			€ 5.695,74 Missione 12 (Diritti sociali, politiche sociali e famiglia); Programma 12.006 (Interventi per il diritto alla casa) - Titolo 1
5	Assessorato affari europei, innovazione, PNRR e politiche nazionali per la montagna	Pagamento contributo A.N.A.C. - Autorità Nazionale Anticorruzione - su gara n.8410048, pubblicata in data 07 gennaio 2022, per un servizio di supporto specialistico e assistenza tecnica per le attività di attuazione, monitoraggio, sorveglianza, controllo e comunicazione del Programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)"	€ 30,00	Corrente	H8460			€ 30,00 Missione 1 (Servizi istituzionali, generali e di gestione); Programma 1.011 (Altri servizi generali) - Titolo 1
6	Presidenza della Regione	Pagamento del servizio di rilevamento invernale dei dati necessari alla redazione del bollettino regionale nivo-meteorologico dal 1° novembre 2023 al 20 marzo 2024	€ 1.368,75	Corrente	218908			€ 1.368,75 Missione 9 (Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente); Programma 9.001 (Difesa del suolo) - Titolo 1
7	Presidenza della Regione	Pagamento del servizio di rilevamento invernale dei dati necessari alla redazione del bollettino regionale nivo-meteorologico dal 1° novembre 2023 al 20 marzo 2024	€ 3.111,00	Corrente	09631			€ 3.111,00 Missione 9 (Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente); Programma 9.001 (Difesa del suolo) - Titolo 1
8	Presidenza della Regione	Pagamento del servizio di rilevamento invernale dei dati necessari alla redazione del bollettino regionale nivo-meteorologico dal 1° novembre 2023 al 20 marzo 2024	€ 2.550,00	Corrente	38723			€ 2.550,00 Missione 9 (Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente); Programma 9.001 (Difesa del suolo) - Titolo 1
9	Presidenza della Regione	Pagamento del servizio di rilevamento invernale dei dati necessari alla redazione del bollettino regionale nivo-meteorologico dal 1° novembre 2023 al 20 marzo 2024	€ 2.531,25	Corrente	09002			€ 2.531,25 Missione 9 (Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente); Programma 9.001 (Difesa del suolo) - Titolo 1
10	Presidenza della Regione	Pagamento del servizio di rilevamento invernale dei dati necessari alla redazione del bollettino regionale nivo-meteorologico dal 1° novembre 2023 al 20 marzo 2024	€ 2.606,25	Corrente	22746			€ 2.606,25 Missione 9 (Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente); Programma 9.001 (Difesa del suolo) - Titolo 1
11	Presidenza della Regione	Pagamento del servizio di rilevamento invernale dei dati necessari alla redazione del bollettino regionale nivo-meteorologico dal 1° novembre 2023 al 20 marzo 2024	€ 2.325,00	Corrente	H5950			€ 2.325,00 Missione 9 (Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente); Programma 9.001 (Difesa del suolo) - Titolo 1
12	Presidenza della Regione	Pagamento del servizio di rilevamento invernale dei dati necessari alla redazione del bollettino regionale nivo-meteorologico dal 1° novembre 2023 al 20 marzo 2024	€ 1.556,25	Corrente	26630			€ 1.556,25 Missione 9 (Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente); Programma 9.001 (Difesa del suolo) - Titolo 1
13	Presidenza della Regione	Pagamento del servizio di rilevamento invernale dei dati necessari alla redazione del bollettino regionale nivo-meteorologico dal 1° novembre 2023 al 20 marzo 2024	€ 2.100,00	Corrente	C0982			€ 2.100,00 Missione 9 (Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente); Programma 9.001 (Difesa del suolo) - Titolo 1
14	Presidenza della Regione	Pagamento del servizio di rilevamento invernale dei dati necessari alla redazione del bollettino regionale nivo-meteorologico dal 1° novembre 2023 al 20 marzo 2024	€ 2.137,50	Corrente	05908			€ 2.137,50 Missione 9 (Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente); Programma 9.001 (Difesa del suolo) - Titolo 1
15	Presidenza della Regione	Pagamento del servizio di rilevamento invernale dei dati necessari alla redazione del bollettino regionale nivo-meteorologico dal 1° novembre 2023 al 20 marzo 2024	€ 93,75	Corrente	A4314			€ 93,75 Missione 9 (Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente); Programma 9.001 (Difesa del suolo) - Titolo 1
16	Presidenza della Regione	Pagamento per rimborso spese legali a ex dipendenti regionale (sentenza Tribunale Amministrativo del Lazio n.10391/2020)	€ 163.516,61	Corrente	G4644		€ 163.516,61	Utilizzo quota accantonata per il Fondo contenzioso approvato con il Rendiconto per l'esercizio 2023
17	Assessorato beni e attività culturali, sistema educativo e politiche per le relazioni intergenerazionali	Pagamento del servizio per l'evento di chiusura del progetto "Respiration Jeunesse" nelle date 30 e 31 maggio 2024	€ 77.650,00	Corrente	B1204			€ 77.650,00 Missione 6 (Politiche giovanili, sport e tempo libero); Programma 002 (Giovani) - Titolo 1

N.	Assessorato	Descrizione della spesa	Importo	Natura della spesa (corrente o investimento)	Creditore	Copertura finanziaria su missione 20 (Fondi e accantonamenti) progr.01 (Fondo di riserva) - anno 2024	Copertura finanziaria a valere sulla quota accantonata per contenzioso su avanzo di amministrazione approvato con Rendiconto 2023	Copertura finanziaria con risorse già stanziata in bilancio anno 2024
18	Assessorato sviluppo economico, formazione e lavoro, trasporti e mobilità sostenibile	Pagamento del servizio sperimentale a chiamata intervallivo, nell'ambito della Strategia Nazionale Aree Interne Grand Paradis, per il periodo 1° luglio-21 luglio 2024	€ 10.500,10	Corrente	199833			€ 10.500,10
						€ 512.400,00	€ 163.516,61	€ 354.951,61
TOTALE GENERALE					€ 1.030.868,22			

LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 163;

- Di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 1205 del 07/10/2024);
- Presentato al Consiglio regionale in data 09/10/2024;
- Assegnato alla II^a Commissione consiliare permanente in data 10/10/2024;
- Acquisito il parere del Collegio dei revisori dei conti in data 15/10/2024;
- Acquisito il parere della II^a Commissione consiliare permanente espresso in data 04/11/2024, relazione del Consigliere MALACRINO;
- Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 05/11/2024 con deliberazione n. 4038/XVI;
- L'articolo relativo all'urgenza è approvato con la maggioranza prescritta dal terzo comma dell'articolo 31 dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta;
- Trasmesso al Presidente della Regione in data 07/11/2024.

Legge regionale 8 novembre 2024, n. 26.

Concessione, per il triennio 2024/2026, di contributi alle associazioni sportive dilettantistiche Hockey Club Aosta Gladiators e Stade Valdôtain Rugby per la partecipazione ai rispettivi campionati nazionali.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1
(Oggetto e finalità)

1. La Giunta regionale, per il triennio 2024/2026, è autorizzata a concedere alle associazioni sportive dilettantistiche Hockey Club Aosta Gladiators e Stade Valdôtain Rugby un contributo annuo rispettivamente di euro 120.000 e di euro 80.000, per la partecipazione, nell'ordine, all'Italian Hockey League (IHL) e al campionato nazionale di serie B di rugby.
2. I contributi sono concessi unicamente per la partecipazione delle associazioni sportive di cui al comma 1 ai

TRAVAUX PREPARATOIRES

Projet de loi n. 163;

- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 1205 du 07/10/2024);
- présenté au Conseil régional en date du 09/10/2024;
- soumis à la II^e Commission permanente du Conseil en date du 10/10/2024;
- avis du Collège des commissaires aux comptes enregistré le 15/10/2024;
- examiné par la II^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé avis en date du 04/11/2024 rapport/s du Conseiller/s MALACRINO;
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 05/11/2024 délibération n. 4038/XVI;
- l'article concernant l'urgence est approuvé avec la majorité prévue par le troisième alinéa de l'article 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste;
- transmis au Président de la Région en date du 07/11/2024.

Loi régionale n° 26 du 8 novembre 2024,

portant octroi d'aides, au titre de la période 2024/2026, aux associations sportives amateurs Hockey Club Aosta Gladiators et Stade Valdôtain Rugby, pour la participation aux championnats nationaux respectifs.

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1^{er}
(Objet et finalités)

1. Pour la période 2024/2026, le Gouvernement régional est autorisé à accorder aux associations sportives amateurs *Hockey Club Aosta Gladiators et Stade Valdôtain Rugby*, des aides annuelles de 120 000 euros et de 80 000 euros respectivement, pour la participation, dans l'ordre, à l'*Italian Hockey League (IHL)* et au championnat national de série B de rugby.
2. Les aides en cause sont accordées uniquement pour la participation des associations sportives visées au pre-

campionati di cui al medesimo comma o di serie non inferiori, anche se diversamente denominati.

Art. 2
(Concessione dei contributi)

1. Per l'ottenimento dei contributi, le associazioni sportive di cui all'articolo 1 presentano domanda alla struttura regionale competente in materia di turismo, sport e commercio, di seguito denominata struttura regionale competente, entro il 15 agosto di ogni anno.
2. Le domande di cui al comma 1 sono corredate dal bilancio preventivo dell'associazione sportiva, riferito all'esercizio finanziario in corso, e da quello consuntivo, relativo all'esercizio finanziario immediatamente precedente, regolarmente approvati dai competenti organi statutari, nonché dall'attestazione, rilasciata dalla competente Federazione sportiva nazionale del CONI, comprovante l'iscrizione dell'associazione sportiva richiedente al rispettivo campionato di cui all'articolo 1 nella stagione agonistica relativa alla domanda.
3. La struttura regionale competente verifica l'ammissibilità delle domande ed è responsabile del procedimento di concessione dei contributi, che sono liquidati in un'unica soluzione entro il 15 settembre dell'anno di presentazione della domanda.
4. I contributi sono revocati, in misura proporzionale all'inadempimento rilevato, con provvedimento del dirigente della struttura regionale competente. In caso di revoca il beneficiario è tenuto alla restituzione degli importi ricevuti maggiorati degli interessi legali maturati nel periodo intercorrente tra l'erogazione del beneficio economico e la data dell'avvenuta restituzione. La restituzione alla Regione deve avvenire entro sessanta giorni dalla data di ricevimento del relativo provvedimento di revoca.

Art. 3
(Attività promozionale)

1. La concessione dei contributi di cui all'articolo 2 è subordinata all'apposizione del marchio e del logo di promozione turistica regionale, nonché di scritte distintive, sull'abbigliamento indossato dai rispettivi atleti in gara, in allenamento e nel corso di ogni altro avvenimento di interesse pubblico, quali, in particolare, interviste, conferenze stampa e premiazioni, nonché su altri supporti atti allo scopo, individuati con la deliberazione della Giunta regionale di cui all'articolo 5.
2. Il mancato adempimento di veicolazione dell'immagine della Regione in conformità a quanto previsto al comma 1 comporta la revoca del contributo concesso.

Art. 4
(Cumulabilità)

1. I contributi di cui all'articolo 1 sono cumulabili con i contributi disciplinati dalla legge regionale 1° aprile

mier alinéa aux championnats susmentionnés ou aux championnats d'une série non inférieure, quelle que soit leur dénomination.

Art. 2
(Octroi des aides)

1. Afin d'obtenir les aides en cause, les associations sportives visées au premier alinéa doivent présenter leur demande à la structure régionale compétente en matière de tourisme, de sports et de commerce, ci-après dénommée « structure régionale compétente », et ce, au plus tard le 15 août de chaque année.
2. La demande visée au premier alinéa doit être assortie du budget prévisionnel de l'association sportive relatif à l'exercice en cours, des comptes relatifs à l'exercice immédiatement précédent, tels qu'ils ont été approuvés par les organes statutaires compétents, ainsi que d'une déclaration délivrée par la fédération sportive nationale compétente du comité olympique national italien (*Comitato olimpico nazionale italiano - CONI*) et attestant que l'association sportive demanderesse est inscrite au championnat y afférent, au sens de l'art. 1^{er}, pour la saison au titre de laquelle l'aide est demandée.
3. La structure régionale compétente vérifie la recevabilité de la demande et est responsable de la procédure d'octroi des aides, qui sont liquidées en une seule tranche, au plus tard le 15 septembre de l'année au cours de laquelle ladite demande est présentée.
4. Les aides sont retirées, de manière proportionnelle à l'inexécution constatée, par acte du dirigeant de la structure régionale compétente. En cas de retrait, la bénéficiaire est tenue de rembourser le montant reçu, majoré des intérêts légaux au titre de la période allant du versement de l'aide à la date du remboursement de celle-ci. Le remboursement doit avoir lieu dans les soixante jours qui suivent la date de réception de l'acte de retrait.

Art. 3
(Activité promotionnelle)

1. L'octroi des aides visées à l'art. 2 est subordonné à l'apposition de la marque et du logo régionaux de promotion touristique, ainsi que d'inscriptions spéciales imprimées sur les vêtements portés par les athlètes participant aux compétitions, aux entraînements et à tout autre événement d'intérêt public, tels que les interviews, les conférences de presse et les remises de prix, et sur d'autres supports prévus à cet effet par la délibération du Gouvernement régionale visée à l'art. 5.
2. Le non-respect de l'obligation de diffuser l'image de la Vallée d'Aoste au sens du premier alinéa entraîne le retrait de l'aide accordée.

Art. 4
(Cumul des aides)

1. Les aides visées à l'art. 1^{er} peuvent être cumulées avec les aides réglementées par la loi régionale n° 3 du 1^{er}

2004, n. 3 (Nuova disciplina degli interventi a favore dello sport).

Art. 5
(Rinvio)

1. La Giunta regionale definisce, con propria deliberazione, ogni ulteriore aspetto, anche procedimentale, per la presentazione della domanda, la concessione e la liquidazione del contributo, nonché per i casi di revoca, totale o parziale, dello stesso.

Art. 6
(Disposizioni transitorie)

1. Limitatamente alla stagione 2024/2025, le domande per la concessione dei contributi di cui all'articolo 1 sono presentate, a pena di inammissibilità, entro trenta giorni dalla data di adozione della deliberazione della Giunta regionale di cui all'articolo 5. I relativi contributi sono liquidati entro trenta giorni dalla data di presentazione delle domande stesse.

Art. 7
(Disposizioni finanziarie)

1. L'onere complessivo derivante dall'applicazione della presente legge è determinato in euro 200.000 per l'anno 2024, in euro 200.000 per l'anno 2025 e in euro 200.000 per l'anno 2026.
2. L'onere di cui al comma 1, ai sensi dell'articolo 21, comma 3, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 (Nuove disposizioni in materia di bilancio e di contabilità generale della Regione Autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste e principi in materia di controllo strategico e di controllo di gestione), fa carico nello stato di previsione della spesa del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2024/2026 e di quello per il triennio 2025/2027 a valere nella Missione 6 (Politiche giovanili, sport e tempo libero), Programma 01 (Sport e tempo libero), Titolo 1 (Spese correnti).
3. L'onere di cui al comma 1 trova copertura nei medesimi bilanci di previsione della Regione nella Missione 6 (Politiche giovanili, sport e tempo libero), Programma 01 (Sport e tempo libero), Titolo 1 (Spese correnti) per euro 200.000 nel 2024, euro 200.000 nell'anno 2025 ed euro 200.000 nell'anno 2026.
4. Per l'applicazione della presente legge, la Giunta regionale è autorizzata ad apportare, con propria deliberazione, le occorrenti variazioni contabili.

Art. 8
(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla os-

avril 2004 (Nouvelle réglementation des mesures de promotion des sports).

Art. 5
(Disposition de renvoi)

1. Le Gouvernement régional définit, par délibération, tout autre aspect procédural ou non relatif à la présentation de la demande d'aide, à l'octroi et à la liquidation de l'aide, ainsi qu'aux cas de retrait, total ou partiel, de celle-ci.

Art. 6
(Dispositions transitoires)

1. Limitativement à la saison 2024/2025, la demande d'aide au sens du premier alinéa doit être présentée, sous peine d'inéligibilité, au plus tard dans les trente jours qui suivent la date d'adoption de la délibération du Gouvernement régional visée à l'art. 5. L'aide en cause est liquidée dans les trente jours qui suivent la date de présentation de la demande y afférente.

Art. 7
(Dispositions financières)

1. La dépense globale découlant de l'application de la présente loi est fixée à 200 000 euros pour 2024, à 200 000 euros pour 2025 et à 200 000 euros pour 2026.
2. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 21 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009 (Nouvelles dispositions en matière de budget et de comptabilité générale de la Région autonome Vallée d'Aoste/Valle d'Aoste et principes en matière de contrôle stratégique et de contrôle de gestion), la dépense visée au premier alinéa grève l'état prévisionnel des dépenses des budgets prévisionnels 2024/2026 et 2025/2027 de la Région, dans le cadre de la mission 06 (Politique de la jeunesse, sports et loisirs), programme 01 (Sports et loisirs), titre 1 (Dépenses ordinaires).
3. La dépense visée au premier alinéa est couverte par les crédits inscrits aux budgets prévisionnels de la Région susmentionnés, dans le cadre de la mission 06 (Politique de la jeunesse, sports et loisirs), programme 01 (Sports et loisirs), titre 1 (Dépenses ordinaires), quant à 200 000 euros pour 2024, 200 000 euros pour 2025 et 200 000 euros pour 2026.
4. Aux fins de l'application de la présente loi, le Gouvernement régional est autorisé à délibérer les rectifications comptables qui s'avèrent nécessaires.

Art. 8
(Déclaration d'urgence)

1. La présente loi est déclarée urgente aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer

servare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/
Vallée d'Aoste.

Aosta, 8 novembre 2024

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 164;

- Di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 1228 del 07/10/2024);
 - Presentato al Consiglio regionale in data 09/10/2024;
 - Assegnato alla V^a Commissione consiliare permanente in data 09/10/2024;
 - Assegnato alla Commissione Affari generali, per il parere di compatibilità del progetto di legge con i bilanci della Regione, in data 09/10/2024;
 - Acquisito il parere di compatibilità finanziaria della Commissione Affari generali espresso in data 14/10/2024;
 - Acquisito il parere della V^a Commissione consiliare permanente espresso in data 14/10/2024, relazione del Consigliere MALACRINÒ;
 - Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 05/11/2024 con deliberazione n. 4044/XVI;
 - L'articolo relativo all'urgenza è approvato con la maggioranza prescritta dal terzo comma dell'articolo 31 dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta;
 - Trasmesso al Presidente della Regione in data 07/11/2024.
-

comme loi de la Région autonome Valle d'Aosta/Vallée
d'Aoste.

Fait à Aoste, le 8 novembre 2024.

Le président,
Renzo TESTOLIN

TRAVAUX PREPARATOIRES

Projet de loi n. 164;

- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 1228 du 07/10/2024);
 - présenté au Conseil régional en date du 09/10/2024;
 - soumis à la V^e Commission permanente du Conseil en date du 09/10/2024;
 - soumis à la Commission des affaires générales aux fins de l'avis de compatibilité du projet de loi et des budgets de la Région, en date du 09/10/2024;
 - examiné par la Commission des Affaires générales qui a exprimé son avis de compatibilité avec les budgets de la Région en date du 14/10/2024;
 - examiné par la V^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 14/10/2024, rapport du Conseiller MALACRINÒ;
 - approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 05/11/2024 délibération n. 4044/XVI;
 - l'article concernant l'urgence est approuvé avec la majorité prévue par le troisième alinéa de l'article 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste;
 - transmis au Président de la Région en date du 07/11/2024.
-